

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving  
- PWGSC  
1550 Avenue d'Estimauville  
1550 D'Estimauville Avenue  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
TPSGC - PWGSC  
601 - 1550 Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Passerelles interopérabilité radio	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0106-14W732/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0106-14W732	<b>Date</b> 2015-02-10
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCW-026-16308	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCW-4-37265 (026)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-03-09</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Heure Normale du l'Est HNE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Perron, Jonathan	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcw026
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2838 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0106-14W732/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W0106-14W732

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

QCW-4-37265

Buyer ID - Id de l'acheteur

qcw026

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Voir pages suivantes

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W0106-14W732/A

Amd. No. - N° de la modif.  
001

Buyer ID - Id de l'acheteur  
qcw026

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W0106-14W732

File No. - N° du dossier  
QCW-4-37265

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## **Modification 001**

**Titre : Passerelles interopérabilité radio**

No. W0106-14W732

**Inclus dans la présente modification**

---

### **1- Questions et réponses (1-5)**

### **2- Annexe RADIO PIN-OUT Configuration**

---

#### **Question / Réponses (1)**

##### **Question 1:**

Je voudrais demander si nous pouvions répondre en utilisant votre Groupe de Logistique pour le matériel entrant pour le processus de livraison. Je crois qu'il y a, à la fois de la jurisprudence et de la logique pratique dans ce domaine qui pourrait faire que le matériel ne puisse être reçu dans les délais ainsi que dans l'administration du processus douanier et du processus d'inspection lors de la livraison à votre emplacement à la Garnison Valcartier.

##### **Réponse 1:**

Non, opérationnellement, pour ce cas, il n'y a aucun avantage à utiliser la clause D0035C. Si nous impliquons le Centre de coordination de la logistique intégrée (CCLI) dans le processus de livraison, ça ne fera qu'augmenter le délai parce que vous auriez à envoyer de la documentation et à recevoir des approbations. Au cours des dernières années, nous avons grandement amélioré nos procédures de dédouanement et nous avons centralisé le processus. Le dédouanement peut maintenant être effectué en 1-2 jours. Dernièrement, nous n'avons rencontré aucun problème concernant les douanes avec les fournisseurs étrangers. Le délai de livraison et le courtage en douanes n'entraveront pas le processus et n'excluront pas injustement un fournisseur de notre processus concurrentiel.

## **Question / Réponses (2)**

### **Question 2:**

5.1.10 Doit supporter au minimum les communications suivantes dans un même châssis : 1 PSTN, 1 Tel analog, 1 VoIP, 1 Opérateur, 5 radios.

- a) Est-ce que l'autorité technique peut, s'il vous plaît, donner plus de détails sur le téléphone 1x PSTN et 1x analogique?
- b) Cherchent-ils à faire un lien entre un téléphone RTCP (Réseau Téléphonique Commuté Public) et un téléphone analogique?
- c) Cherchent-ils à avoir ces deux lignes en fonctionnement simultanément ou simplement capable de recevoir et connecter les téléphones/appels PSTN et analogiques avec les radios?

### **Réponse 2:**

- a) PSTN = recevoir une ligne du réseau téléphonique public commuté de sorte que l'accès aux réseaux de radio peut être obtenu par cette ligne.

Téléphone analogique = permet l'accès au réseau radio à partir d'un téléphone analogique standard situé tout près.

- b) Oui, entre autres. Comme mentionné dans le point 5.1.10, la communication doit pouvoir être effectuée simultanément entre 1 téléphone PSTN, 1 téléphone analogique, 1 téléphone VoIP, 1 Opérateur et 5 radios.
- c) Simultanément.

## **Question / Réponses (3)**

### **Question 3:**

En ce qui concerne le délai de livraison du 31 mars, est-ce que l'utilisateur final accepterait une livraison partielle ou si elle doit être complète? Aussi, peuvent-ils recevoir l'équipement avant le 31 Mars et permettre au vendeur de compléter l'intégration sur place après le 31 mars?

### **Réponse 3:**

Tous les biens et services doivent être reçus avant le 31 mars 2015.

#### **Question / Réponses (4)**

**Question 4:** Dans la version anglaise de la demande de proposition, à la page 5 et à l'annexe C, article 9 des critères d'évaluation techniques obligatoires, il y a un bout de phrase "intelligence that carrier wave.." Pouvez-vous nous donner le reste de l'énoncé manquant ?

**Réponse 4:** Supprimer le bout de phrase "intelligence that carrier wave.."

#### **Question / Réponses (5)**

**Question 5:**

Est-ce que le responsable technique peut nous fournir la configuration PIN-OUT de la Radio, la marque et le modèle des trois radios listées? (RT-5121A/U & RT-1694C & RT-1796).

**Réponse 5:**

- a) Configuration PIN-OUT : Voir l'annexe à la page suivante
- b) La marque et le modèle sont déjà inscrits dans les documents d'appel d'offres.

# Radio Pin-Out Configuration

## RT-5121A/U

Signal Name	Signal Type	Signal Characteristics	Unit Source or Load Impedance	External Source or Load Impedance
<b>PIN A</b>				
Mic (+)/	Analog input	2 m V to 30 mV, 300 Hz – 3 KHz	300 $\Omega$ AC balanced with return pin B	
<b>PIN B</b>				
Mic (-)	Analog input return		300 $\Omega$ AC balanced with return pin A, 10 k $\Omega$ DC	
<b>PIN D</b>				
LHS Earphone/	Analog Output	10 m W $\pm$ 2 dB max, 300 Hz – 3 kHz		
<b>PIN E</b>				
Gnd	Ground			
<b>PIN F</b>				
<u>PTT</u>	Control input	Control: RCV + pin floating XMT = 2 k impedance	19 k $\Omega$ pull-up to +8 V	> 18 k RCV < 1.8 k XMT
<b>PIN G</b>				
RHS Earphone/	Analog Output	10 m W $\pm$ 2 dB max, 300 Hz – 3 kHz		

Nom du signal	Type de signal	Caractéristiques du signal	Source ou impédance de charge de l'unité	Source ou impédance de charge externe
<b>PIN A</b>				
Mic (+)/	Entrée analogique	2 mV à 30 mV, 300 Hz - 3 kHz	300 $\Omega$ c.a. équilibrée avec broche B de retour	
<b>PIN B</b>				
Mic (-)	Retour d'entrée analogique		300 $\Omega$ c.a. équilibrée avec broche A de retour, 10 k $\Omega$ c.c.	
<b>PIN D</b>				
LHS Earphone/	Sortie analogique	Max 10 mW $\pm$ 2 dB, 300 Hz - 3 kHz		
<b>PIN E</b>				
Gnd	Mise à la terre			

PIN F				
PTT	Entrée de commande	Commande : Rx + broche flottante Tx = impédance de 2 k en largeur à 4 kbps	19 k $\Omega$ excursion haute à +8 V	> 18 k RCV < 1.8 k XMT
PIN G				
RHS Earphone/	Sortie analogique	Max 10 mW $\pm$ 2 dB, 300 Hz - 3 kHz		

Radio Connector is MRN from THALES Defence LTD : 29329-259-01-02 (NATO Stock Number : 5936-99-986-6389)

Connecteur de la radio est # MFR de THALES Defence LTD: 29329-259-01-02 (Numéro Nomenclature OTAN: 5936-99-986-6389)



Compatible Female connector includes Amphenol 62GB-5056G-10-07PF or equivalent

Connecteur femelle compatible inclut Amphenol 62GB-5056G-10-07PF ou equivalent

## RT-1694C(P) and RT-1796(P)

Signal Name	Signal Type	Signal Characteristics	Unit Source or Load Impedance	External Source or Load Impedance
PIN A				
Gnd	Ground			
PIN B				
RX Aud	Receiver audio output	$\geq 3.87$ v rms audio, variable vol	1K ohm	
PIN C				
PTT	Push-To-Talk	PTT active low pull down to ground		
PIN D				
TX Aud	Transmit Mic Input	1.5 mV rms +/-10%, Zin = 105 ohms +/-10%		

Nom du signal	Type de signal	Caractéristiques du signal	Source ou impédance de charge de l'unité	Source ou impédance de charge externe
PIN A				
Gnd	Mise à la terre			
PIN B				

RX Aud	Sortie Audio, réception	$\geq 3.87$ V rms audio, volume variable	1K ohm	
<b>PIN C</b>				
PTT	Signal de transmission	Connection à la mise à la terre		
<b>PIN D</b>				
TX Aud	Entrée de transmission microphone	1.5 mV rms +/-10%, Z <sub>in</sub> = 105 ohms +/-10%		

**Type of compatible female connector include U-229/U NATO Stock Number 5935-00-823-0667 or equivalent.**

**Types de connecteurs femelle compatibles incluent le U-229/U Numéro de Nomenclature OTAN 5935-00-823-0667 ou equivalent.**